

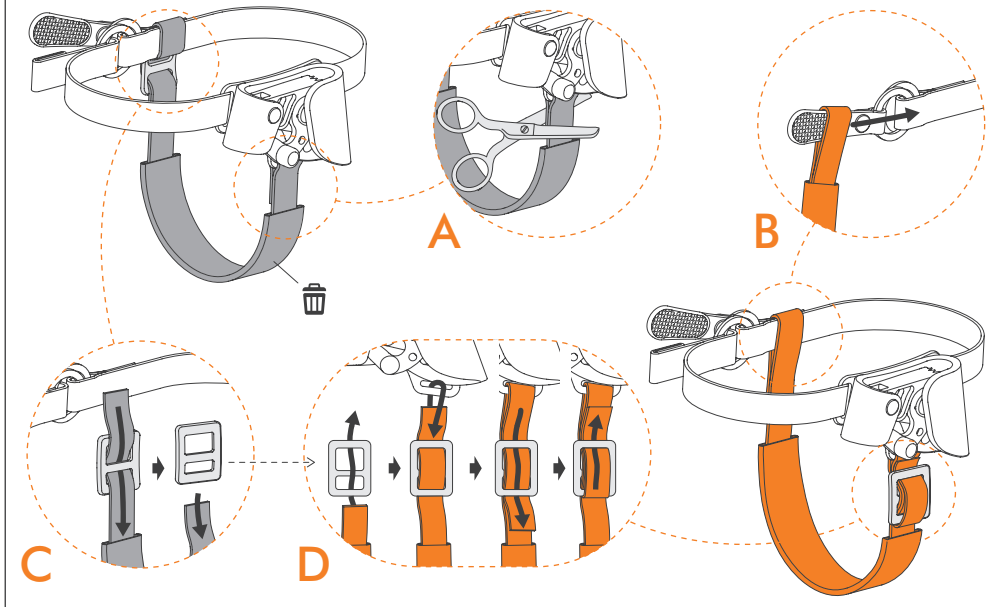
QUICK STEP SPARE PARTS

EN Spare parts for Quick Step-A/S.
 IT Parti di ricambio per Quick Step-A/S.
 FR Pièces de rechange pour Quick Step-A/S.
 DE Ersatzteile für Quick Step-A/S.
 ES Piezas de recambio por Quick Step-A/S.

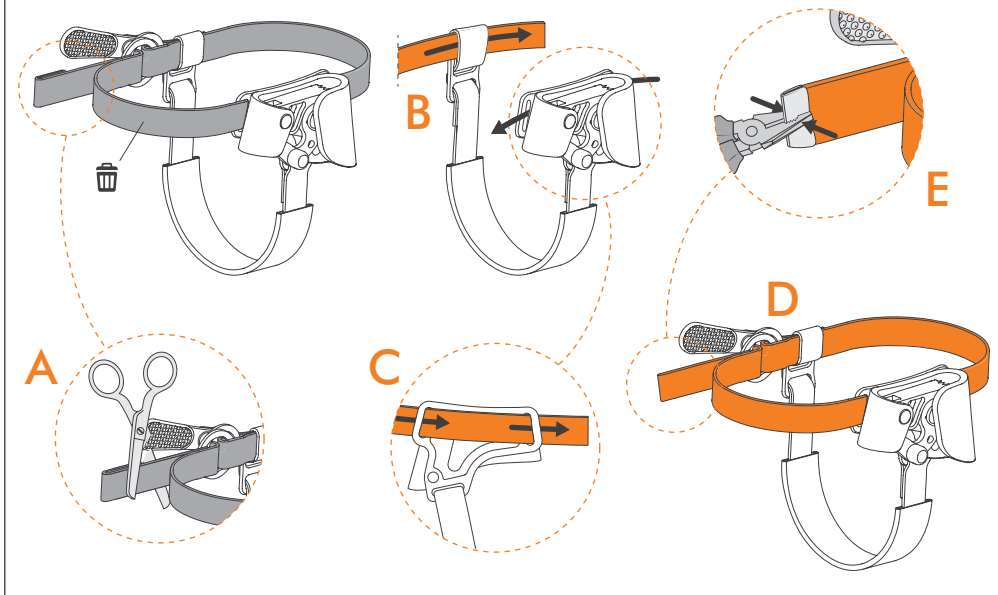
MADE IN ITALY
NOT A PPE



2 REPLACING THE SPARE LOWER STRAP



3 REPLACING THE SPARE UPPER STRAP



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Cisono B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

ISTI 2-7K654CT_rev.2 06-20

1 MODELS

| Model | Ref. No. | Compatibility | Foot |
|-----------------------|------------|---------------------------------|-------|
| Spare Lower Strap | 7K65400001 | QUICK STEP-A Ref. No. 2D654D | Right |
| | | QUICK STEP-A Ref. No. 2D654S | Left |
| | | QUICK STEP-S Ref. No. 2D655D | Right |
| | | QUICK STEP-S Ref. No. 2D655S | Left |
| Spare Upper Strap | 7K65400002 | QUICK STEP-A Ref. No. 2D654D | Right |
| | | QUICK STEP-A Ref. No. 2D654S | Left |
| | | QUICK STEP-S Ref. No. 2D655D | Right |
| | | QUICK STEP-S Ref. No. 2D655S | Left |



Attention! Not to a PPE.

ENGLISH

This note contains the necessary information for the correct installation of the replacement parts related to Quick Step-A/S devices. **Attention!** Before using the device on which the replacement part has been installed, be sure to read and understand the general and specific instructions that compulsorily accompany every device. **Attention!** Any use other than what is indicated should be considered forbidden.

1) FIELD OF APPLICATION.

The information is for the following spare parts: spare lower strap (Ref. No. 7K65400001); spare upper strap (Ref. No. 7K65400002).

2) REPLACING THE SPARE LOWER STRAP (Fig. 2). Cut the existing strap next to the stitching (A). Remove the buckle out of the cut strap (B). Insert the end without loop of the spare strap into the buckle, introducing

it first into the small eyelet and after into the bigger one (C). Insert the strap end into the lower eyelet of the device, in such a way that the bended part of the buckle is turned externally (C). Reintroduce the strap into the buckle (C). Insert the eyelet of the spare strap into the upper webbing of the device (D). Adjust the length of the webbing and tighten the system.

3) REPLACING THE SPARE UPPER STRAP

(Fig. 3). Cut the sewn termination of the webbing to be replaced and completely remove it (A). Take the spare webbing and insert it first through the eyelet of the lower webbing, paying attention to inserting it in the right way (B) and, afterwards, through the two rear eyelets of the device (C). Make sure the webbing passes through the double loop system and verify that the free end of the webbing is facing outwards (D). If not, remove the webbing and repeat the operation of point B inserting the webbing

from the opposite side. Lastly apply the metal clip to the free end of the webbing and secure it by using the pliers (E).

ITALIANO

Questa nota contiene le informazioni necessarie per una corretta installazione delle parti di ricambio relative ai dispositivi Quick Step A/S. **Attenzione!** Prima di utilizzare il dispositivo su cui verrà installata la parte di ricambio, assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo. **Attenzione!** Qualsiasi impiego diverso da quanto indicato è da considerarsi proibito.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Le parti di ricambio interessate sono le seguenti: fettuccia di ricambio inferiore* (Ref. No. 7K65400001); fettuccia di ricambio superiore* (Ref. No. 7K65400002).

2) SOSTITUZIONE FETTUCCIA DI RICAMBIO INFERIORE (Fig. 2).

Tagliare la fettuccia esistente in prossimità delle cuciture (A). Sfilare la fibbia dalla fettuccia tagliata (B). Inserire l'estremità non asolata della fettuccia di ricambio nella fibbia facendola passare prima nell'asola piccola e poi in quella grande (C). Inserire l'estremità della fettuccia nell'asola inferiore del dispositivo facendo in modo che la piega della fibbia sia rivolta verso l'esterno (C). Ripassare la fettuccia nella fibbia (C). Inserire l'asola della fettuccia di ricambio nella fettuccia superiore del dispositivo (D). Regolare la lunghezza del nastro e stringere il sistema.

3) SOSTITUZIONE FETTUCCIA DI RICAMBIO SUPERIORE (Fig. 3).

Tagliare la terminazione cucita della fettuccia da sostituire e sfilarla da tutte le asole (A). Prendere la nuova fettuccia ed infilarla prima nell'asola della fettuccia inferiore, facendo attenzione ad inserirla nel verso corretto (B), e, successivamente, nelle due asole del dispositivo (C). Far passare la fettuccia nel sistema a doppio anello e verificare che il capo libero della fettuccia sia rivolto verso l'esterno (D). In caso contrario rimuovere la fettuccia e ripetere l'operazione del punto B inserendo la fettuccia dal lato opposto. Infine applicare la clip metallica al capo libero della fettuccia e comprimere le due parti con l'aiuto di una pinza (E).

FRANÇAIS

Cette notice contient les informations nécessaires pour une correcte installation des pièces de rechange concernant les dispositifs Quick Step A/S. **Attention !** Avant d'utiliser le dispositif sur lequel on installera la pièce de rechange, assurez-vous d'avoir lu et bien compris les instructions générales et spécifiques qui doivent obligatoirement accompagner chaque dispositif. **Attention !** Toute utilisation différente de celle indiquée est à considérer comme interdite.

1) CHAMPS D'APPLICATION.

Les pièces de rechange intéressées sont les suivantes : sangle de rechange inférieure (Ref. No. 7K65400001); sangle de rechange supérieure (Ref. No. 7K65400002).

2) REMPLACEMENT DE LA SANGLE DE RECHANGE INFÉRIEURE (Fig. 2).

Couper la sangle existante à proximité des coutures (A). Défiler la boucle de la sangle coupée (B). Insérer l'extrémité non cousue de la sangle de rechange dans la boucle en la faisant passer avant dans l'anneau petit et après dans l'anneau grand (C). Introduire l'extrémité de la sangle dans l'anneau inférieur du dispositif de telle façon que la partie plie de la boucle soit tournée vers l'extérieur (C). Réinsérer la sangle dans la boucle (C). Introduire l'anneau de la sangle de rechange dans la sangle supérieure du dispositif (D). Régler la longueur de la sangle et fixer le système.

3) SUBSTITUTION DE LA SANGLE DE RECHANGE SUPÉRIEURE (Fig. 3).

Coupez la terminaison cousue de la sangle à remplacer et retirez-la complètement (A). Prenez la sangle à remplacer et insérez-la en premier dans l'anneau inférieur, en prenant soin de l'insérer dans la correcte direction (B) et, ensuite, dans les deux anneaux postérieures du dispositif (C). Passez la sangle dans le système à double anneau et vérifiez que l'extrémité libre de la sangle soit tournée vers l'extérieur (D). Dans le cas contraire, retirez la sangle et répétez l'opération du point B en insérant la sangle du côté opposé. Enfin, appliquez le clip métallique sur l'extrémité libre de la sangle et fixez-le avec une pince (E).

DEUTSCH

Dieser Hinweis enthält die Informationen, die für die korrekte Installation der Ersatzteile für die Quick Step A/S-Geräte erforderlich sind. **Achtung!** Vor der Verwendung des Geräts, auf dem das Ersatzteil installiert werden soll, sicherstellen, dass die allgemeinen und spezifischen Anweisungen, die verpflichtend jedem Gerät beiliegen müssen, gelesen und verstanden wurden. **Achtung!** Jeglicher nicht vorgegebene Gebrauch versteht sich als verboten.

1) ANWENDBEREICH.

Folgende Ersatzteile sind erforderlich: Ersatzteil für das untere Band (Nr. 7K65400001); Ersatzteil für das obere Band (Nr. 7K65400002).

2) AUSTAUSCH DES UNTEREN ERSATZRIEMENBANDES (Abb. 2).

Das bestehende Riemenband in der Nähe der Nähte durchschneiden (A). Die Schnalle am geschnittenen Riemenband entfernen (B). Das Ende ohne Öse des Ersatzriemenbands in die Schnalle einfügen, sie muss zuerst durch die kleine Öse und dann durch die große Öse (C). Das Ende des Riemenbands in die untere Öse des Geräts einfügen und darauf achten, dass die Falte der Schnalle nach außen zeigt (C). Den Riemen erneut durch die Schnalle ziehen (C). Die Öse des Ersatzriemenbands durch den oberen Riemen des Geräts ziehen (D). Die Länge des Riemens einstellen und das System zuziehen.

3) AUSTAUSCH DES OBEREN ERSATZRIE-

MENBANDES (Abb. 3). Das vernähte Ende des zu ersetzenden Riemens durchschneiden und vollständig entfernen (A). Den Ersatzriemen zuerst durch die Öse des unteren Riemens fädeln, dabei auf die korrekte Richtung achten (B) und anschließend durch die beiden hinteren Ösen des Produkts (C). Der Riemen muss nun durch das Doppelringsystem, dabei überprüfen, dass das freie Riemenende nach außen zeigt (D). Andernfalls den Riemen wieder entfernen und den Vorgang von Punkt 2 wiederholen, dazu den Riemen von der gegenüberliegenden Seite einfädeln. Zum Schluss den Metallclip am freien Riemenende anbringen und mit einer Zange befestigen (E).

ESPAÑOL

Esta nota contiene las informaciones necesarias para una correcta instalación de las partes de recambio relacionados con los dispositivos Quick Step A/S. **¡Atención!** Antes de utilizar el dispositivo sobre el cual será instalada la parte de recambio comprobar que hayan sido leídas y comprendidas las instrucciones generales y específicas que acompañan obligatoriamente el dispositivo. **¡Atención!** Cualquier uso diferente de lo indicado se considera prohibido.

1) CAMPO DE APLICACION.

Las partes de recambio interesadas son las siguientes: pieza de correa inferior de repuesto (Ref. No. 7K65400001); pieza de correa superior de repuesto (Ref. No. 7K65400002).

2) SUSTITUCIÓN DE LA PIEZA DE CORREA INFERIOR DE REPUESTO (Fig. 2).

Cortar la cinta preexistente cerca de las costuras (A). Sacar la hebilla desde la cinta cortada (B). Insertar el extremo de la cinta de recambio sin gaza en la hebilla pasándola primero por el orificio pequeño del marco de la hebilla y luego por el orificio grande (C). Introducir el extremo de la cinta en el pasador inferior del dispositivo procurando que la parte arqueada de la hebilla quede hacia fuera (C). Volver a pasar la cinta por la hebilla (C). Deslizar la gaza de la cinta de recambio alrededor de la cinta superior del dispositivo (D). Ajustar la longitud de la cinta y apretar el conjunto.

3) SUSTITUCIÓN DE LA PIEZA DE CORREA SUPERIOR DE REPUESTO (Fig. 3).

Cortar el terminal cosido de la cinta a reemplazar y quitar la cinta por completo (A). Tomar la cinta de recambio y pasarla primero por la gaza de la cinta inferior, teniendo cuidado de colocarla en el sentido correcto (B), y, a continuación, por los dos pasadores posteriores del dispositivo (C). Meter la cinta a través del cierre de doble anilla y comprobar que el cabo libre de la cinta quede hacia fuera (D). De lo contrario, quitar la cinta y repetir la operación del apartado B, insertando la cinta desde el lado opuesto. Por último, aplicar el clip de metal en el cabo libre de la cinta y fijarlo por medio de unos alicates (E).